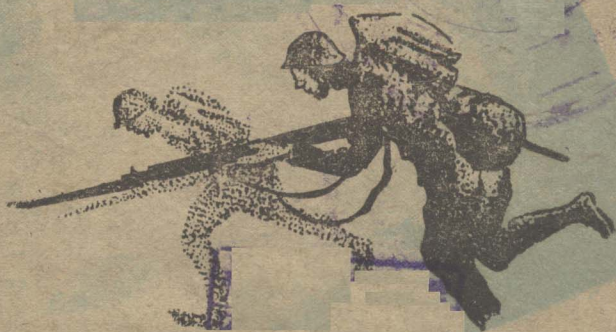


世界大戰透視

從蘇德戰爭到聯合大攻勢

M·威爾遜著 塗純夫譯



五十年出版社

241

世界大戰透視

M. 威爾納著 梁純夫譯

THE GREAT OFFENSIVE

The Strategy of
Coalition Warfare

by

MAX WERNER

五十年代出版發行

世界大戰透視 目次

代序 進攻歐陸的時候到來了……………一

增序 斯大林格勒和北非的戰鬥……………五

導言 第二次世界大戰的趨向……………一

第一編 蘇德戰爭的過程

第一章 戰爭的起因……………一五

第二章 邊境的戰鬥……………二八

——一個空虛的征服——

第三章 斯摩棱斯克的戰鬥……………三七

——第一次深度戰鬥——

第四章 烏克蘭戰役……………四七

——運動戰的勝利——

第五章 列甯格勒爭奪戰……………五七

——大圍城戰——

第六章 莫斯科爭鬥戰……………六四

——蘇聯的馬國河——

第七章 冬季戰役……………七七

——德國計劃的慘敗——

第八章 一九四二年夏季戰役……………九二

——奔向高加索——

第二編 蘇德戰爭的主要問題

第九章 誰是較強者？……………一〇三

第十章	兩種戰爭計劃·····	一二六
第十一章	戰術的教訓·····	一五一
第三編	大西洋和太平洋的戰爭	
第十二章	英國的戰綫·····	一七七
第十三章	太平洋戰役·····	一九二
第四編	聯合戰爭的戰略	
第十四章	兩個聯盟之間的戰爭·····	二一五
第十五章	美國的任务·····	二二三
第十六章	對軸心的大攻勢·····	二三六
譯後記·····		二五二

代序：進攻歐陸的時候到了

(一九四三年六月十四日)

經過春季的間歇之後，戰爭又進入了一個新的高潮。在這些有可慮徵兆的日子裏，公衆輿論必須清楚地把握住目前戰爭的法則和一九四三年的首要任務：英美蘇聯盟的全部可用軍隊必須被使用於歐洲戰場的主要戰鬥。戰爭的邏輯和歷程要求這樣做。這種局面是要出現的，因為戰爭的趨勢沿着這方向走。未來的軍事決局必須及時把握和準備。

希特勒面對着一種兩難：在東綫，在蘇聯的攻勢——還是在西方和南方的防禦。他不能承擔兩者，因為他缺乏軍隊。他必須選擇。對蘇聯發動一次新攻勢，危險會是很大的。希特勒在他對紅軍幾次大進攻中的經驗很不好。在蘇聯兩次大規模的攻勢都以失敗下場。今天德軍的攻勢力量已經比一九四一年和一九四二年較小，而紅軍的防禦力量却較大。假如一次新的德軍攻勢又遭失敗，結果必定可怕地動搖了德軍的士氣，而它的戰鬥力也將降落。此外，在東綫的進攻將要抽調西歐和南歐的德軍。所有德軍的可用後備將無疑地從歐洲每一地方不斷流到蘇聯戰場。希特勒在東綫的攻勢會招致一次英美的進攻。

如果希特勒在蘇聯進攻，同盟國必須盡速地發動入侵歐陸。一九四二年的無動靜不能重演了。物質準備不夠的論據不再成立。這裏有着攻略行動的強大根據地：在不列顛羣島、在北非、和在近東。英美的攻勢不只是道義上的責任。它並且將提供極好的軍事機會。它可以對西歐和南歐縮減了的德軍進行。希特勒的另選選擇是斷然改取防禦戰略。這一決定也會有很大的危險。它將意味着任何進一步大攻

勢行動的最後放棄。攻勢的放棄將在德國軍隊中和全國引起深大的洩氣。此外，它將意味着主動權已經屈讓給敵人。不過這種危險在德軍最高統帥部看來也許比在蘇聯一次新的大攻勢來得小。幾個星期前第特馬爾將軍，德國最銳敏的軍事觀察家，曾說德國軍隊對於重試一次一九一八年不顧死活的魯登道夫攻勢已經沒有信心。這也許只是一種詭計，一種轉移注意的宣傳，以掩護德軍攻勢的最近準備。不過，德方關於一次攻勢的危險的論調依然是客觀上正確的。

即使德軍今年不進攻，這也不是說英美的攻勢可以擱延下來。同盟國能容許希特勒利用一九四三年從新集合他的軍隊，和擴張他的防禦嗎？這裏不單是英美軍事當局自由決定，並且還包含有可能軍事形勢的必然性。在一九四三年夏季，紅軍可能發動一次大攻勢。而這也是英美軍隊奮發的時候了，因為德軍的後備將被牽制在東綫。

不過，東綫的大戰鬥連同它對西歐和南歐的一切後果，也許不只是由德軍或紅軍的主動襲擊而發生。它也許簡直是一種爆發，是蘇聯戰場交戰軍隊大集合的結果。一九四三年整個下半年，或甚至在夏季的月份，蘇聯戰場的有規律暫息是很少可能的。在蘇聯的戰爭不是一九三九——四〇年西綫戰爭的複寫。即使有意拖延，蘇聯戰場的大戰鬥也將伴隨着一些小規模的交戰而自然地爆發。在這種情形之下，整個戰爭將不可避免地進入高潮，而需要着英美實行像德軍或蘇軍攻勢一樣有計劃的對抗行動。

但是積極的英美戰略不應該被認為只是來臨中的蘇德搏鬥的函數。它在我自己作戰行為上也是一種必要。入侵是危險的行動。它需要安全。但我們應該清楚地了解到，構成入侵的安全的是什麼。它不能單純依靠於技術的靈通，比方說，一把夠大的飛機傘吧。安全也不會藉着對歐洲外圍的任何打擊而獲得保證。安全意味着力量。入侵的真正安全只能依靠於雄厚的力量。每一個別入侵作戰都需要使它進行

到底的準備和能力。兩面的入侵會比一面的較為合算，因為兩面推進更能牽制德軍的後備。因此在西方的入侵可以成為入侵巴爾幹的安全要素。

但是入侵的最大安全可以由聯合戰略，由英美與紅軍的同時和協合行動而得到。假如希特勒採取守勢，他將集中他的主要後備來阻止西方和南方的入侵。假如東綫陷於停頓，而紅軍沒有進攻，德軍會比英美的入侵軍隊強。但是如果希特勒被迫在東綫作戰，對立的德軍部隊無論如何也弱於盟國在西方和南方的進攻軍隊。要使入侵成功，必須迫使希特勒撤退他的後備，而這些後備又必須被拴住和耗竭在東綫。當入侵開始時，它必須由紅軍加以支援。

換句話說，盟國的利益要求盟友的同時行動。最有利於蘇聯的是英美的軍隊在歐洲大陸出現。最有利於美國和英國的是紅軍的進攻。同盟國的每一方不應只是行動，而且要用可能最強大的實力進攻。如果希特勒在蘇聯進攻，英美的入侵必須以最強大的部隊實行。當紅軍在發動它的反攻時，這一行動也必須由強大的部隊加以支持。不過當紅軍展開它的戰役時，這一次它必定要把這決定的推進進行到底。這就是為什麼英美從西方和從南方的攻勢必須有可能最高的戰鬥力。

即使從地中海出發的一次地方性的入侵（這裏是最可能和也許是第一個將實現的），也會把聯合戰略的任務推動到最完全的程度。相信在一九四三年的下半年戰爭可以還原為有限的作戰，而當蘇聯戰場的問題繼續下去時，我們只能在南方，西方和北方建立起橋頭堡壘，然後等待着——這是錯誤的。相反地，來臨中的月份有希望親見這次戰爭的最活躍場面和最激烈戰鬥。

入侵不能夠作定暈分配。人們不能期待着這樣的可能性，即在一九四三年我們將只建立橋頭堡壘，然後在一九四四年發動一次較大規模的攻勢時使用它們。要在歐洲土地上重演突尼斯的作戰是不可能的。

。入侵一經發動，它便不能夠任意擱延。在那時候整個聯盟的一切可用部隊必須準備上陣。入侵是「百分之百的買賣」，如馬歇爾將軍所說的。

如果要為入侵求安全，聯合戰略連同它的一切後果應被充分發揮。除此之外沒有安全。不過這種安全並不包含在保守性的抑制中；它是包含在反希特勒聯盟所有軍事實力的最高運用中。為入侵安全所必需的事情，也就是足以造成勝利的事情。如果入侵是用強大的部隊和最大的堅韌性來進行，它必將給第三帝國以致命的打擊。對抗英美蘇的聯合部隊和它們的聯合攻勢，希特勒是沒有什麼補救辦法的。

倫敦版增序：斯大林格勒和北非的戰鬥

(一九四二年十二月十九日)

這本書完成於一九四二年八月中旬，十月初在美國出版。

從一九四二年八月到十月這當中，曾發生了重大的軍事事件。在蘇聯和北非，反希特勒聯盟的軍隊取得了主動。戰鬥的新頁已經開始，繼續和改變這書中所描述的戰爭行程。

斯大林格勒的戰鬥是第二次世界大戰中最長的一次單位戰鬥。當我寫這序言時（一九四二年十二月十九日），它已經延長了足足四個月。德軍是用它的攻勢力量可能最大的集中和空前的執拗來進行它。無疑地，斯大林格勒是德軍一九四二年在蘇聯作戰的主要戰略目的。第三帝國的軍事聲威已經在危險中了。

斯大林格勒的戰鬥，一九四二年的主要戰役，是在雙重的意義上被紅軍得勝了。支配着全部東南俄羅斯的戰略門戶的戰鬥被打斷了。守住了斯大林格勒，希特勒一九四二在蘇聯攻勢的全部主要目的物便都無法達到了。他沒有得到伏爾加河下流，沒有得到裏海海岸，沒有得到高加索山嶺，沒有得到巴庫，甚至沒有得到格羅斯尼。以領土征服的戰役來講，德軍也是失敗了。

但是，除此之外，紅軍實際是在軍事意義上打勝了斯大林格勒的戰鬥。這次戰鬥有着比決定性戰略位置的爭奪還大的軍事重要性。斯大林格勒的戰鬥是軍隊的一種重大試驗。在它的第一個階段，它是德軍攻勢力量 and 紅軍防禦力量之間的激烈鬥爭。德軍攻勢武器和作戰方法的總和沒有能够壓倒蘇軍防禦武器和作戰方法的總和。現在已經決定地證明德軍不能傾覆蘇聯的防禦體系，因此不能打勝這次戰爭。

即使是在這次戰鬪的第一階段，德軍也顯露了它的攻勢力量的不足和衰退。但是在戰鬪的第二階段，紅軍所成就的更多。它粉碎了德軍的攻勢力量而取得主動。它成功地打擊了德軍部隊的主要集中體，打垮了第一流的德軍師團。從德軍傷亡和武器損失來說，除莫斯科爭鬪戰之外，斯大林格勒的戰鬪是這次戰爭中所會遭受的最大失敗。

紅軍曾把這計劃為包圍和殲滅的戰門，而它成功了，至少在它的主動方面。後來，紅軍遭遇了德軍的頑強守勢，但是在它的反攻中紅軍已顯示了它的潛在攻勢力量。

在北非，兩項重要的事件改變了戰爭的景象——隆美爾的敗北和英美軍的佔領法屬北非。

隆美爾在埃及和利比亞失敗的後果絕不只是領土的損失。它意味着北非從此不再是德軍攻勢的一個潛在戰場了。

北非的另一有意義事情是英軍作戰行為的改進。德軍曾希望英軍在這次戰爭中是二等的軍隊，永遠不能同等地對付德軍，英軍對隆美爾的勝利打破了這一希望。

德軍永遠超越英軍這一希望並沒有歷史根據。相反地，假定英軍能够在戰爭過程中趕上德軍，還有一點歷史根據。第一次世界大戰的經驗就是這樣。經過一九一六年夏季的索姆河之役以後，英軍至少已經相等於軍德了。第一次世界大戰中德軍的第一次決定失敗是英軍，英國的坦克，步兵和騎兵所致成。這就是一九一八年八月八日的亞眠之役，魯登道夫叫它做德軍的黑星期五。德國戰爭機構的崩潰便是從這裏開始。

在最近的利比亞戰門中，英軍的武器、戰術和指揮都優越於德軍的。英美對法屬北非的進擊是有着優良的準備并以驚人的速度實行。這次作戰依靠於所有武器和兵種的

模範合作。這是對敵人的無防備方面的運動戰，由海軍的機動和一連串的同時登陸來實行。

這是德軍佔領挪威時和日軍在西南太平洋戰役中所使用的現代戰爭新形式。北非作戰的意義不單是頭等戰略據點的佔領。它的更大意義是在於這些據點是被美軍所佔領。這是美國對歐洲軸心積極作戰的起始。美國的生力軍猛擲過來而把戰爭的潮流翻轉了。從現在起這將成為第二次世界大戰的規律。

北非作戰是盟國在地中海的全盤戰略的開始。非洲戰場已成為盟國大攻勢的一個戰場，不再限於利比亞的地方戰。北非的佔領給英美軍隊以發展部隊和準備新打擊的一個集合基地。它們有着一個向南歐進攻的廣大作戰根據地了。

盟國戰略的決定任務之一被解決了：它有了對希特勒的最易受攻擊的戰綫發動攻勢的自由空間。英美的部隊不再只是侷促於不列顛羣島了。希特勒現在必須修改他防守歐洲大陸的全部計劃。意大利是陷於極度的危險中。在可能最短的時間內，希特勒必須組織起南歐的防禦，并把這裏的防禦跟整個西北歐的防守併聯起來，同時維持全部蘇聯戰綫的防禦。

紅軍的攻取攻勢行動以及北非的作戰給盟國的聯合戰爭展開一個新的局面。

現在我們是在這次戰爭的後半。頭一半已經過去了，現在我們必須勝利。下面這些因素決定一九四三年的戰略打算：德國軍隊的日益耗竭；英美軍隊的增長；以及紅軍的現有實力和後備。

紅軍的軍事成就應該被認為不只是蘇聯的保衛。從德國戰略在蘇聯的失敗以及德國軍隊的耗竭來說，毫無疑問地，蘇軍已經給盟國打勝了這次戰爭的一半。

紅軍已經為盟國的勝利建下了軍事基礎。蘇聯已給盟國準備機會，而這次戰爭是可以利用對有限的進一步努力打勝的。如果盟國使用等於紅軍四分之一的部隊於歐洲大陸，而在這裏發給紅軍四分之一的

壓力，戰爭現在便可以被打勝。

北非戰場必須從它在聯合戰爭中的實在作用來加以估量。北非戰場還不是一個真正的第二戰場。這是說，它不是一個以德軍的重要部隊為目標的歐陸戰場。北非戰場是一個第三戰場。不可認為歐洲的第二戰場只能從北非建立起來。因為如果這樣，原定用於攻勢作戰的英軍大部分便要轉移至北非，連同全部美國遠征部隊。

西北歐的戰線和南歐戰線應該互相呼應。部隊的分配依據於戰略用途，運輸，等等考慮。希特勒的防禦體系可以從南方突破，但從不列顛羣島的同時攻擊也不能被忽略。

北非作戰是澄清軍事局面的軍事學說的一次考驗。任何人再不能硬主張單方面的，獨立的空戰了。北非作戰是聯合所有的戰鬥部隊進行的。

非洲的美國部隊是全部美軍的箭頭，他們必須加強，而他們的作戰行動也還要發展。

最後，非洲的經驗指出了，一九四三年盟國需要的不是第二次第厄普（與英國海峽相對的法國北部市城，一九四二年八月盟軍曾在這裏試驗登陸——譯註），而是大規模的，決定性的作戰。贊成或反對積極的聯合戰略，贊成或反對第二戰場，根本上就是主張相對短期的戰爭或長期戰爭，主張在一九四三年獲得軍事決定或來一次七年戰爭。

希特勒已經宣佈德國的作戰行動轉變為以防禦戰略為首。但這將是一種積極的，侵略的防禦，伏着突然的反攻。希特勒已經在青年將領當中找到軍事領袖們來執行他的威信戰略。他們將試着握守一切事物，一切地方。他們將企圖在軍事上毫無防衛意義的地方來防衛德國：在高加索，在頓河，在突尼西亞

這些德國將領們，一本他們的強橫和殘酷，將不顧基本上的防禦態度，不顧損失，而向前衝。他們將不顧最後的代價，從他們的部隊中迫出最後一盎司的防禦力，戰鬥力和肉體的忍耐力。

德國軍隊已經放棄了理性的戰略。前途是一九四三年德軍部隊的強度消耗和自我毀滅步調的加速。在同盟國方面，是要最後壓止德軍的攻勢，接着粉碎它的還是相當強大的防禦力量。這是一個艱巨的任務，并且只有運用完全的全體戰爭，即一致的聯合戰略和共同攻勢，才能完成。

卷之四 雜著 附錄

後

導言：第二次世界大戰的趨向

第二次世界大戰的過程被兩種法則所決定：戰鬥的廣度以及它的強度，一九三九——四〇年的諸戰役是陸續地發生於波蘭，挪威，西歐，和巴爾幹。德意聯盟對英國發動的戰爭只限於不列顛上空的空戰，以及地中海和非洲的戰爭。但是隨着德國的進攻蘇聯，戰爭便轉回到歐洲大陸來，終於成爲大戰；隨着美國和日本的參加，鬥爭又演爲環球性的了。被擊倒的國家退出戰圈，而新的交戰國參加進來。這次戰爭的一個特點是同盟國家的顛倒——舊的聯合瓦解了，而新的形成起來。維琪法國變爲第三帝國的羽翼，而蘇聯成爲英美的盟邦。

戰爭的強度是跟它的廣度平行的。全體戰爭規律對於所有的交戰國都成爲強迫採用的了。有限的戰爭顯然已是過去的事情。一九三九——四〇年諸戰役只是一九四一——四二年的大戰鬥的前奏。波蘭，挪威，法國，和巴爾幹的戰役不是真正的戰爭。它們只是征伐，大規模的佔領行動。所有第一次世界大戰建立下來的大規模作戰的規律都被推翻了。雙方的技術，武裝，作戰的能力，以及軍事藝術在那些戰役中是這樣的懸殊，簡直沒有真正戰爭的餘地。從波蘭戰役到巴爾幹的侵入，交戰國的損失之間，進攻與防禦之間，是沒有可以量度的關係的。在蘇德戰爭中，關係被從新建立了起來。戰鬥以前所未有的強度，以最大限度的兵員和武器，特別是攻勢武器而爆發。雙方的平均損失比第一次世界大戰增加了三四倍。

認爲德蘇戰爭單純是現代德國軍隊對蘇聯人羣和空間的作戰。那是錯誤的。同樣錯誤的是，在蘇聯這邊只看見人羣和空間，由人民戰爭的英雄主義支持着。德蘇戰爭是兩個現代軍隊之間的戰爭。紅軍在

聯合國戰略中的意義是基於這一事實，即它擁有現代的武器，并用現代戰術和戰略的規矩作戰。在第二次世界大戰中，蘇聯戰場有着西線在第一次世界大戰中的同樣意義。希特勒的軍隊擁有比一九一四年的德軍遠為較大的攻勢實力，而蘇聯戰場比一九一四——一八年的西線提供了運動戰的更大可能性，因此德國的領土收獲也遠為較大。但從軍事的觀點來說，以雙方軍隊的戰鬥實力而論，在德軍和紅軍之間存在着一種相對的平衡，正如第一次世界大戰中存在着德軍和英法聯軍之間的一樣。

德蘇戰爭必須依據它的實在發展來考查和了解。它有着自己的一定邏輯。它是被兩個軍隊和兩種戰爭計劃的對立效果所決定。一九四二年夏季德軍攻勢的方向已經由一九四一年的烏克蘭戰役暗示出來。斯摩棱斯克戰圍的結果預示了莫斯科戰圍的結局。東線的戰爭顯出了德軍作戰的全部實力以及它的限制，德軍攻勢和蘇軍防禦之間的關係，蘇軍反攻和德軍防禦之間的關係。一九四一年在蘇聯發生的戰爭行動預示了一九四二年戰爭行動的性質，而從一九四二年的作戰也就可能引出關於一九四三年作戰過程的結論。

第二次世界大戰還沒有到結局的時候，但是大規模大陸戰爭的形式已經是很明顯的了。德蘇戰場第一次向世界展示了現代陸地戰爭的方法：透澈的聯合作戰，各種武器的合作，運動戰。太平洋戰爭的過程是出人意外的。它所表現的竟不是雄偉的海戰，而是在海面和亞洲大陸東南一帶的陸海空聯合作戰。海軍的重要性在這次戰爭中已經降低了，空軍的重要性增大了起來。但是海軍的重要性也不是完全失掉——它已經獲得了一種不同的技術結構，而比以前更加依靠陸軍和空軍的合作。第二次世界大戰的經驗使我們毫無理由相信空軍單獨能夠實際上決定戰爭的結局——空軍也要依靠陸軍和海軍的合作。這次戰爭的經驗指出了，空軍，陸軍，海軍都不能有能力的孤立戰略。統一戰團部隊以及地面，空中和海上的